

## INDEKS OSOBOWY

- Angelow Bozan 257  
 Antonowski M. I. 11  
 Arciszewski K. 349  
 Arnaudow Michaił 325, 374  
 Azbelew S. N. 365-366  
 Azdowski M. K. 10  
  
 Baliński K. 71  
 Bandarczyk Wasilij K. 131-147  
 Barag L. G. 368  
 Barjaktarović Mirko 377  
 Barszczewski J. 39  
 Bausinger H. 95, 102  
 Bąk Stanisław 177-200  
 Benedicti J. B. 24  
 Berwiński R. 71, 74, 79, 81  
 Bessonow P. A. 24  
 Biegeleisen Henryk 59, 82, 85, 245, 247  
 Bielski Marcin 122  
 Blomkwist J. E. 137  
 Blachowski Aleksander 301-318  
 Błaszczak Stanisław 399-402  
 Bobrowski P. 39  
 Bogatyrew Piotr Grigorjewicz 159-176,  
     378  
 Bohdanowicz Janusz 201-211  
 Boltin I. N. 11  
 Bratanić B. 379  
 Brudnyj W. 301, 306, 308  
 Bruk S. I. 379  
 Bujak Jan 385  
 Burin I. 374  
 Burlásowa Sonia 360  
 Burszta Józef 5-32, 37, 107, 112  
  
 Čaplovič J. 39  
 Chaburiew G. A. 143  
 Chętnik Adam 390  
 Child F. James 337  
  
 Chodźko Aleksander 361  
 Ciborowski Edmund 390  
 Cocchiara Giuseppe 17, 334, 338, 339  
 Cochín J. 380  
 Czacki Tadeusz 13  
 Czapłowicz Jan 16  
 Czarnowska M. 25  
 Czczot J. 25  
 Czekanowski Jan 215, 216, 241  
 Czelanowski F. W. 24  
 Czerwiński I. Lubicz 39  
  
 Danielewski L. 81  
 Daniłow K. 25  
 Delaveaux L. 39  
 Dinekow P. 375  
 Dobrowski Józef 16  
 Dołęga Chodakowski Zorian 23, 24 25, 26  
 Domeyko I. 349-350  
 Domiańska Henryka 342, 343  
 Droppowa Lubica 360  
 Dybowski Benedykt 372  
 Dzendzelivskýj J. O. 379  
 Džordžević Tihomir 246  
  
 Eniczerow N. G. 326  
 Erben Karol Jaromir 24, 361  
  
 Fiał Karol 383  
 Fiałow A. 305  
 Fischer A. 230  
 Flizak Sebastian 406  
 Frolec Váchav 376  
  
 Gajek Józef 219  
 Galtier Ch. 382  
 Ganckaja Olga 376  
 Gašparikova Viera 360, 362, 363  
 Gamarecki W. H. 39

- Gierodnik G. 302, 304, 307, 311  
 Giovanni Gaetano 336  
 Gliński A. J. 71  
 Gloger Z. 47  
 Gładysz Mieczysław 385  
 Godin Amelia 361  
 Gorki I. G. 11  
 Gracianskaja Natalia 376  
 Granowski T. N. 31  
 Grigorowicz W. I. 24, 25  
 Grimm J. i W. 19  
 Gröhsł Margit 384  
 Grynblat M. J. 137, 143–144  
 Guilcher J. M. 382
- Hanka Waclaw 23  
 Haupt L. 39, 40  
 Heikel A. D. 220  
 Heimerl Werner 383  
 Herder J. G. 18, 20  
 Herrmann Joachim 351  
 Hilferding A. 38  
 Hnatjuk Wołodymir 359  
 Horak Jiři 261  
 Horvatkowa Emilia 359
- Ikonomow Wasyl 248
- Jagieła Kazimierz 213–243  
 Jahoda Gustaw 96, 105  
 Jasnosz Stanisław 351–358  
 Jason Heda 383  
 Jech Jaromir 360, 362  
 Jezierska Renata 333–340  
 Jezierski F. S. 13  
 Joisten Ch. 382  
 Jordan Ivanow 253  
 Jordan J. P. 24  
 Jucewicz L. A. 39  
 Jung Carl Gustaw 263
- Kamarow A. M. 139  
 Kamocka Maria 405  
 Kapelusz H. 362, 363  
 Karadzić Vuk St. 23  
 Katranow N. N. 24  
 Kawielin K. D. 31  
 Kirkor A. H. 39  
 Klaproth J. 372  
 Klimova Dagmar 378  
 Kolberg Oskar 33–94, 111–117, 214
- Kotlar J. 24  
 Kołbas Jakub 145  
 Kołłataj Hugo 13, 319–323  
 Komorovskij Ján 378  
 Kondratjewa S. 368  
 Konopczanka Antonina 83  
 Kopczyńska-Jaworska Bronisława 159–  
 176, 387–398  
 Kopernicki Izidor 36  
 Korniewa A. 307  
 Kornilowicz A. 26  
 Korzun I. P. 140  
 Korytko Emil 24  
 Kostkova Anna 359  
 Kostrzewski J. 218  
 Kotula Franciszek 263–300  
 Kozłowski K. 39  
 Kowalska-Lewicka Anna 377  
 Krasieńska Ewa 385  
 Kraszennikow S. 372  
 Kraszewski J. I. 73, 75  
 Krauss F. S. 38  
 Królikowska Elżbieta 405  
 Krygar H. 24  
 Kuba L. 38  
 Kukuljević-Sakcinski I. 24  
 Kutrzeba-Pojnarowa Anna 41, 390
- Lafitan Fr. 8  
 Latković Vido 261  
 Lebediewa N. I. 137  
 Ligęza Józef 406  
 Limet E. 381  
 Linette Bogusław 379–382  
 Ljubić S. 24  
 Lompa Józef 53
- Łęga W. 237  
 Łomonosow M. W. 11
- Maepherston J. 17  
 Mader J. 16  
 Majkow W. N. 31  
 Maksymowicz M. A. 25  
 Makulski Krzysztof 390  
 Małczanowa L. A. 139  
 Małczanowa L. M. 137  
 Marcinkowska Halina 342, 347  
 Marcinkowski A. 39  
 Masłowa G. S. 137  
 Maurizio A. 214

- Melzer J. 16  
 Michálek Ján 360  
 Mickiewicz Adam 123, 125–128  
 Miladinow D. 24  
 Miller Elżbieta 71–94  
 Miller W. 366  
 Minkow Cwetan 375  
 Mioduchowska Marianna 390  
 Moszyński Kazimierz 214, 216, 235, 241,  
 242, 261  
 Mozejko E. 302  
 Mukařovský J. 164  
 Murayama Shichirō 372  
 Murko Matija 261  
 Mušinski Mikulaš 358
- Nadiezdin N. I. 31  
 Naruszewicz Adam 13  
 Nasz Adolf 387–398, 405  
 Naumow E. P. 364–365  
 Nechmenin N. 247  
 Nedo Paul 361  
 Niederle Lubor 209, 247  
 Niehorska E. 385  
 Nikifarowski M. J. 144  
 Nikolski M. M. 139  
 Nizio Krystyna 117–129
- Ognjanowa E. 375  
 Okazaki Krystyna 372–373  
 Opłowicz Janusz 406  
 Osinin Dymitr 374  
 Ozgowicz Edward 405
- Palacki F. 24  
 Paradowska Maria 341–350  
 Pauli Ž. 24  
 Pilichowska Bogdana 385  
 Pitoń Jan 342, 344–346  
 Pitрэ Giuseppe 333–340  
 Podolák Ján 359, 377  
 Pol Wincenty 31  
 Połujański A. 39  
 Popiel L. 217, 241  
 Popowicz R. 24  
 Pranda Adam 359  
 Primowski Atanas 374  
 Prus-Chąciński T. M. 342, 346  
 Pszczółkowska-Simiczijew Janina 149–  
 158, 319–323
- Puffkowa E. 81  
 Purkynie Jan Ewangelista 152  
 Putiłow B. 366
- Rakowiecki I. B. 24  
 Ramanow E. 144  
 Raulin H. 382  
 Richl W. H. 22, 31  
 Romanska C. 375  
 Rudzka Aldona 384–385  
 Rylski Neofit 24
- Sabalenko E. R. 145  
 Sacharow I. P. 27  
 Sasińska-Klas Teresa 368–370  
 Schlegel F. 19  
 Schneeweis Emil 384  
 Seguin Elise 380  
 Sekuła Michał 343  
 Serżputowski A. K. 144  
 Seweryn Tadeusz 388–389  
 Sharp Cecil 381  
 Siedow W. W. 142, 143  
 Siemieński L. 71  
 Simiczijew Kole 245–262, 325–332, 363–  
 368, 373–376  
 Simonides Dorota 95–109, 358–363  
 Simwierstow J. 306  
 Skrukwa Agata 55–68  
 Smirnow J. 366  
 Smolerj J. E. 24, 39, 40  
 Sniegiriew I. M. 25  
 Sobisiak Walerian 370–371, 383–384  
 Sobotka P. 38  
 Sriezniewski Ismail Iwanowicz 25, 149–  
 158  
 Stará-Moravcova Miriam 377  
 Steininger H. 383  
 Steller G. W. 372  
 Stojanović M. 24  
 Stożek Władysław 406  
 Strykowski Marcin 122  
 Suboczowa Maria 405  
 Surowiecki W. 26  
 Suszil F. 24  
 Sutter August 384  
 Svobodová Vlasta 370  
 Szafarzyk J. P. 24, 26  
 Szafer Władysław 269  
 Szaniawski Klemens 96  
 Szapkarew Kuzman 325–332

- Szaulicz Nowica 120  
Szpilewski P. 25  
Šrehlák Svetozár 360
- Święcki T. 39
- Tarko Medard 33–54, 299, 376–379  
Tatiszczew W. N. 11  
Tereszczenko A. W. 31  
Toch H. 102  
Tokariew S. A. 10, 141, 142  
Torii R. 372  
Tremaud H. 381  
Trietiakow P. N. 142, 143  
Tułtus T. 307  
Tyszkiewicz E. 39
- Urbancová Viera 16, 30
- Verković Stefan 326  
Vlachos Theodoros 383  
Vlahović Petar 111–117  
Vraz S. 24
- Wacław z Oleska (Zaleski) 24  
Wakarelski Christo 374  
Waligórski Andrzej 385  
Weber-Kellermann I. 21  
Wenelin J. I. 24  
Wieliczka Zygmunt 342, 346  
Wieresajew Wikientij 301  
Wierzbicki F. 349  
Winigradowa L. 367  
Wogorow I. 24  
Wojnacki W. 349  
Wódz Jacek 368  
Wójcicki K. W. 24, 71, 72, 87  
Wróblewski Tadeusz 41, 376, 399–404
- Zaleski A. I. 138–139  
Zejler H. 24  
Zelenin D. K. 166  
Zienkiewicz R. 25  
Zilynskij Orest 378  
Zmorski R. 71  
Znamierowska-Prüfferowa Maria 390  
Żuczkiwicz W. A. 142, 143  
Żurowski Tadeusz 390

## INDEKS RZECZOWY

- adaptacyjne procesy 369  
atlasy etnograficzne 379
- badania terenowe 173  
— językoznawcze słowiańskie 26
- ballada ludowa 281, 360
- bajka magiczna 88
- bajki ludowe 35, 40, 46-48, 50, 51, 71-94,  
361-363, 374-375  
— — białoruskie 368  
— — ukraińskie 77
- budownictwo ludowe p. chatą, domy,  
spichrze, zabudowa wsi
- budownictwo ludowe 35, 40, 47, 137, 288;  
376-377
- byliny 365-366
- chata lasowska 180 181  
czarownice 384
- demonologia 35, 40, 383-384
- dialekty ludowe 26
- domy przysłupowe 277
- drukowanie płótna 370
- drzewko życia 384
- etnogeneza Białorusinów 141-144
- etnografia 8, 30-31, 131  
— białoruska 135-145  
— słowiańska 5-32  
— radziecka 131-135  
— włoska 385
- epika ludowa 364-368
- epika ludowa bułgarska 374  
— — macedońska 325-332
- farbowanie tkanin 371
- folklor dziecięcy 35  
— jugosłowiański 111-117  
— plebejski 380
- słowny 40, 275, 278, 280-281, 382  
— sycylijski 334-335  
— ukraiński 51
- folklorystyka rosyjska 11-12
- folklorysty słowiańscy 23-25
- formy współżycia społeczności lokalnej  
385
- garncearstwo p. majolika
- garncearstwo 272, 277
- gospodarstwa chłopskie 287
- grafika ludowa 380
- gry i zabawy 35, 40, 45, 381
- hodowla 353
- język Ajuńów 372-373
- kalendarz obrazkowy 385
- kapliczki nadrzewne 382  
— słupowe 384
- karczma 40, 56
- kierunek ewolucyjny 385
- kołędy 273, 281, 367
- kołomyjki 47
- komputer w etnografii 383
- kommunikacja 186-187
- kosa 179
- korowaj 311, 313
- kultura materialna Białorusinów 135, 139  
— plebejska 380
- kućia 213
- kuźnia 382
- kwestionariusz etnograficzny 13
- legendy 35, 40, 50; 375, 378
- literatura ludowa p. bajka, ballada, by-  
liny, epika, folklor, kołędy, kołomyj-  
ki, legendy, literatura straganiarska,

- opowiadania, pieśni, pieśniarze, podania, poezja, przysłowia, zagadki  
— straganiarska 274
- ludowość 27–29
- ludoznawstwo 6, 20  
— łużyckie 15  
— polskie 12–14
- magia 47, 95, 108, 163, 169, 282, 288, 359
- majolika rzeszowska 277
- meblarstwo polskie 277
- medycyna 35, 40, 51
- metoda funkcjonalno-strukturalna 161–176
- miedza 377
- mitologia 35, 40, 336
- monografie kołchozów 137
- muzyka ludowa 192, 375
- muzyczne instrumenty 35, 356
- narzędzia do obróbki włókna 377
- narzędzia rolnicze p. kosa, stępa, wozy
- obrzędy ludowe 35, 40, 47, 288, 301–318  
— — doroczne 163  
— — chrzciniowe 311–312, 315  
— — narodzinowe 359  
— — pogrzebowe 117, 378  
— — weselne 44, 50, 51, 135, 139, 189, 245–260, 310, 359, 374  
— — zaduszkowe 316–317
- ogień, sposoby niecenia 359, 377–378
- opowiadania ludowe 35, 44, 45, 47, 49, 87  
— — słowackie 360
- pieśni ludowe 17, 23, 35, 40, 44–50, 55–68, 375, 381  
— — bułgarskie 373–374  
— — buntownicze 60  
— — jugosłowiańskie 114  
— — miłosne 374  
— — mityczne 374  
— — niemieckie 19  
— — obrzędowe 374  
— — odpustowe i jarmarczne 274, 360  
— — patriotyczne 60  
— — rosyjskie 25  
— — rzeszowskie 281, 288  
— — weselne 245–262, 374
- pieśni systematyka 89
- pieśniarze, bajarze 378
- plastyka ludowa 283
- podania 35, 40, 45–47, 95–109  
— wierzeniowe 96–108
- poezja ludowa 25–26
- pożywienie ludowe p. korowaj, kutia
- pożywienie 35, 47, 181–186, 377, 382  
— obrzędowe 190, 213
- prawo 35
- proza ludowa 359–360
- prozy ludowej katalog 378
- przechowywanie ziarna 201–211
- przemiany społeczne wsi 368–370
- przemysł ludowy 273–280
- przesady 95–108
- przędzalnictwo 40
- przysłowia 25, 35, 40, 44–47, 50, 368, 375
- rańtuchy 278
- region etnograficzny 37, 294–295
- regionalizm 293–295
- rolnictwo 353
- slawizm 29
- spichrze ziemne 201–211
- stępy 213–243
- strój ludowy 137, 165–166, 187, 277
- sztuka ludowa p. grafika, plastyka
- sztuka ludowa 357  
— sakralna 384
- tańce ludowe 35, 44, 49, 50, 381, 382
- teatr ludowy 172
- tkactwo 137, 356, 371
- tradycje ludowe sycylijskie 336  
— — włoskie 334
- ubiór p. strój, rańtuch
- ubiór 35, 40, 45, 47, 356
- uprawa migdałów 382
- wiedza ludowa o glebach 385
- wierzenia 40, 45, 50, 95–108  
— białoruskie 140–141  
— słowiańskie 357
- wozy 187
- wyrób masła 377
- zabawa ludowa 378
- zabiegi magiczne 282
- zabudowa wsi 45
- zagadki 35, 44, 47, 375
- zagrody wiejskie 288

- zakazy magiczne 359
- zawodzenia żałobne 117
- znachorka 102
- zwyczaje rodzinne p. obrzędy rodzinne
- zwyczaje i obyczaje 288
- zwyczaje doroczne 49, 312–313
  - sobótkowe 44
  - kolędnicze 302
  - weselne 383
  - prawne 64, 377, 383

## INDEKS ETNO-GEOGRAFICZNY

### **Ameryka Płdn.**

Araukanie 350  
 Brazylia 341-350  
 Indianie brazylijscy 348-350  
 Parana 342  
  
 Azja 209, 379  
 Ajnowie 372-373  
 Syberia 11  
  
**Europa** 17, 201-207  
 Austria 383  
 Bałkany 364-367, 378  
 Baskowie 382  
 Besarabia 208  
 Białoruś, Białorusini 34, 47, 51, 123-124,  
     135-147, 208, 302  
 Bułgaria, Bułgarzy 14, 26, 260, 373-376  
 Czechy 16, 24, 26, 30, 210, 371  
 Cyganie 40-41  
 Estonia 304, 310-311, 316  
 Finlandia 220  
 Francja 208, 380-382  
 Grecja 383  
 Huculi 50  
 Jugosławia 24, 26, 111-117, 210, 359  
 Karpaty 377  
 Kaukaz 378  
 Litwa, Litwini 34, 41, 47, 51-52, 123  
 Łotwa 304, 311  
 Łużyce 15, 24, 26, 40, 377  
 Macedonia 14, 245-262, 325-332, 364-365,  
     373-376  
 Morawy 24, 163, 165, 210  
 Niemcy 18-22, 227  
 N.R.F. 99  
 Pokucie 46-47  
 Rumunia 210  
 Rosja 10-12, 24-27, 31, 120

Ruś Czerwona 51  
   -- Podkarpacka 163  
 Serbia, Serbowie 14, 120, 260, 364-365,  
     377  
 Serbowie łużyccy 40  
 Słowacja 16, 24-26, 30, 163, 359  
 Słowiańszczyzna 5-158, 62, 209, 213, 215,  
     351-358, 361-368, 376-379  
 Sycylia 209, 335  
 Tatarzy 47  
 Ukraina, Ukraińcy 25, 34, 40, 208, 311,  
     359  
 Węgry 208  
 Wielka Brytania 108  
 Włochy 209, 385  
 Wołyń 51  
 Zakarpacie 50  
 Związek Radziecki 117, 131-135, 208, 210,  
     301-318, 379  
 Żydzi 41  
  
**Polska** 12-14, 34-53, 208, 210, 213-243,  
     377  
 Bojkowice 49  
 Chełmskie 47  
 Kaliskie 46  
 Kaszuby 215  
 Kieleckie 46  
 Krakowskie 44  
 Kujawy 44  
 Lubelskie 46  
 Lemkowie 49  
 Łęczyckie 46  
 Małopolska 215, 385  
 Mazowsze 47  
 Podhale 49  
 Poznańskie 45  
 Przemyskie 50  
 Radomskie 46

Rzeszowskie 49, 277-288  
Sandomierskie 43  
Sanockie-Krośnickie 49  
Śląsk 48, 84, 96, 100-107, 151-158, 385  
Tarnowskie 49

Tatry 49  
Warmia i Mazury 48  
Ziemie Zachodnie 106, 107, 125, 213  
Żydzi 268

Indeksy opracowała *J. Gerlach-Kłodnicka*



121  
BIBLIOTEKA

## SPIS ILUSTRACJI

1. Ostatni skrzypek wiejski w Grębowie (Jan Matyka, Grębów, Piasek 93) . . . . .	193
2. Typy jam na ziarno (tabl. rys.) . . . . .	202
3. Jama na zboże wyłożona słomą (Słowacja); wg J. Kudrnača . . . . .	205
4. Model zrekonstruowanej jamy na ziarno z miejscowości Klučov (Czechy); wg J. Kudrnača . . . . .	205
5. Niektóre typy archeologicznych jam na ziarno odkryte w Europie, zesta- wione przez J. Kudrnača (tabl. rys.) . . . . .	210
6. Prymitywna stępa kielichowata. Zadobrze, pow. Kozienice. Ze zbiorów Muzeum w Radomiu, nr inw. 662/5127; fot. B. Jankowska, 1969 r. . . . .	222
7. Otłukiwanie w stępie kielichowatej stęporem o wydłużonym uchwycie. Siostrzytów, pow. Lublin. Badania PAE, kwest. 6, 1965; fot. G. Kloska, 1965 r. . . . .	223
8. Stępa kielichowata z niską podstawą. Zawady, pow. Tomaszów Lubelski. Badania PAE, kwest. 6, 1964; fot. A. Kuczyński, 1964 r. . . . .	224
9. Stępa kielichowata z uchem u dołu. Istebna, pow. Cieszyn. Ze zbiorów Muzeum Archeologicznego i Etnograficznego w Łodzi, nr inw. 54/1; fot. K. Wecel . . . . .	225
10. Stępa kielichowata z uchem u góry. Borki, pow. Zwolen. Ze zbiorów Muzeum w Radomiu, nr inw. 929/5720; fot. B. Jankowska, 1969 r. . . . .	225
11. Stępa cylindryczna z dwustronnym stęporem o długim uchwycie. Dzba- nów, pow. Ząbkowice Śląskie. Ze zbiorów Muzeum Etnograficznego we Wrocławiu, nr inw. E-2564; fot. E. Witecki, 1971 r. . . . .	227
12. Stępa kielichowata ze stęporem młotowym. Stara Wieś, pow. Oświęcim. Reprod. [z:] J. Czajkowski, <i>Kultura ludowa Starej Wsi w powiecie Oświę- cim w świetle testamentów, inwentarzy i innych aktów prawnych w XIX w.</i> „Rocznik Muzeum Etnograficznego w Krakowie” 1968, nr 3, s. 57, ryc. 27; fot. J. Czajkowski, 1967 r. . . . .	227
13. Stępa cylindryczna z jednostronnym stęporem z uchwytem w formie po- przezki. Stubienko, pow. Radymno. Badania PAE, kwest. 6, 1964; fot. M. Kurek, 1964 r. . . . .	229
14. Tłuczenie w stępie cylindrycznej jednostronnym stęporem. Bartne, pow. Gorlice. Badania PAE, kwest. 6, 1964; fot. J. Kłodnicka, 1964 r. . . . .	229
15. Stępa przysiadkowa z dwustronnym stęporem. Stara Wieś, pow. Oświę- cim. Reprod. [z:] J. Czajkowski, op. cit., s. 56, ryc. 26; fot. J. Czajkowski, 1967 r. . . . .	230
16. Stępa kamienna o formie walcowatej. Dybów, pow. Sokółów Podlaski. Badania PAE, kwest. 4, 1961; fot. T. Skarżyński, 1961 r. . . . .	231

17. Stępa nożna połączona ze stęporowem. Gaj, pow. Końskie. „Prace i Materiały Muzeum Archeologicznego i Etnograficznego w Łodzi”, Seria Etnograficzna, t. 4, 1960, tabl. V/2; fot. K. Weceł . . . . .	237
18. Stępa nożna o samorodnej formie. Komorów, pow. Kolbuszowa. Badania PAE, kwest. 6, 1964; fot. J. Pyzik, 1964 r. . . . .	238
19. Ciężka stępa nożna. Pracze, pow. Milicz. Ze zbiorów Muzeum Etnograficznego we Wrocławiu, nr inw. E-2053 . . . . .	239
20. Stępa mechaniczna tzw. <i>na wiatraku</i> . Miasteczko Mikstat, pow. Ostrzeszów. Reprod. [z:] L. Popiel, <i>Stępa w Polsce</i> , „Lud” 1936, t. 34, s. 270, ryc. 7 . . . . .	241
21. Franciszek Kotuła . . . . .	263
22. Franciszek Kotuła w terenie (rys. Jerzy Sienkiewicz) . . . . .	298
23. Giuseppe Pitroc (1841–1916). Reprodukacja z <i>Enciclopedia italiana</i> , t. XXVII. Roma 1935, s. 443 . . . . .	333
24. Tadeusz Wróblewski . . . . .	399

## SPIS MAP

1. Formy stęp ręcznych i stęporów . . . . .	221
2. Stępy nożne — jej formy wyjściowe i pochodne . . . . .	236

## ILLUSTRATIONS

1. The last village fiddler at Grębów (Jan Matyka, Grębów, Piasek 93) . . .	193
2. Types of holes for grain (table fig.) . . . . .	202
3. Hole for grain strewn with straw (Slovakia); acc. to J. Kudrnač . . . . .	205
4. Model of reconstructed hole for grain from Klučov (Bohemia); acc. to J. Kudrnač . . . . .	205
5. Some types of archeological holes for grain, discovered in Europe. Compiled by J. Kudrnač (table fig.) . . . . .	210
6. Primitive cup-yshaped grain crushing mill. Zadobrze, pow. Kozienice. From the collection of the Radom Museum No. 622/5127. Photograph by B. Jankowska in 1969 . . . . .	222
7. Crushing grain in the grain crushing mill with the help of crusher with elongated handle. Siostrzytów, pow. Lublin. Examinations of PAE, kwest. 6, 1965. Photograph by G. Kłoska, 1965 . . . . .	223
8. Cup-shaped grain crushing mill with a low base. Zawady, pow. Tomaszów Lubelski. Examinations of PAE, kwest. 6, 1964. Photograph by A. Kuczyński 1964 . . . . .	224
9. Cup-shaped grain crushing mill with a handle at the bottom. Istebna, pow. Cieszyn. From the collection of the Archeological and Ethnographic Museum in Łódź, exhibit No. 54/I. Photograph by K. Weceł . . . . .	225
10. Cup-shaped grain crushing mill with a handle at the top. Borki, pow. Zwoleń. From the collection of the Radom Museum, exhibit No. 929/5720. Photograph by B. Jankowska 1969 . . . . .	225
11. Barrel-shaped grain crushing mill with two-sided crusher. Dzbanów, pow. Żąbkowice Śl. From the collection of the Wrocław Ethnographical Museum, exhibit No. E-2564. Photograph by E. Witecki 1971 . . . . .	227
12. Cup-shaped grain crushing mill with hammer crusher. Stara Wieś, pow. Oświęcim. Reproduction from J. Czajkowski, <i>Kultura ludowa Starej Wsi w powiecie Oświęcim w świetle testamentów, inwentarzy i innych aktów prawnych w XIX w.</i> (Folk Culture of Stara Wieś, District of Oświęcim in the Light of Testaments, Stock-Books and Other Legal Act in XIX c.). "Rocznik Muzeum Etnograficznego w Krakowie", No. 3, p. 57, fig. 27. Photograph by J. Czajkowski, 1967 . . . . .	227
13. Barrel-shaped grain crushing mill with one-sided crusher; handle in the shape of cross-beam. Stubienko, pow. Radymno. Examinations of PAE, kwest. 6, 1964. Photograph by M. Kurek, 1964 . . . . .	229
14. Crushing grain in the barrel-shaped grain crushing mill with the help of one-sided crusher. Bartne, pow. Gorlice. Examinations of PAE, kwest. 6, 1964. Photograph by J. Kłodnicka, 1964 . . . . .	229

15. Grain crushing mill with two-sided crusher. Stara Wieś, pow. Oświęcim. Reproduction from J. Czajkowski, op. cit., p. 56, fig. 26. Photograph by J. Czajkowski, 1967 . . . . .	236
16. Cylindrical grain crushing mill made of stone. Dybów, pow. Sokołów Podlaski. Examinations of PAE, kwest. 4, 1961. Photograph by T. Skarzyński, 1961 . . . . .	231
17. Pedal grain crushing mill linked with crusher. Gaj, pow. Końskie. "Prace i Materiały Muzeum Archeologicznego i Etnograficznego w Łodzi" (Works and Materials of the Archeological and Ethnographic Museum in Łódź), Ethnographic Section, 1960, vol. 4, tab. V/2. Photograph by K. Weceł . . . . .	237
18. Pedal grain crushing mill of natural shape. Komorów, pow. Kolbuszowa. Examinations of PAE, kwest. 6, 1964. Photograph by J. Pyzik, 1964 . . . . .	238
19. Heavy pedal grain crushing mill. Pracze, pow. Milicz. From the collection by Ethnographic Museum in Wrocław, exhibit No. E-2053 . . . . .	239
20. Mechanical grain crushing mill, so-called "on wind-mill". Mikstat, pow. Ostrzeszów. Reproduction from L. Popiel, <i>Stępa w Polsce</i> (Grain Crushing Mill in Poland), „Lud” (Folk) 1936, vol. 34, p. 270, fig. 7 . . . . .	241
21. Franciszek Kotula . . . . .	263
22. Franciszek Kotula at work (drawn by Jerzy Sienkiewicz) . . . . .	293
23. Giuseppe Pitré (1841–1916). Reproduction from <i>Enciclopedia italiana</i> , vol. 27, Roma 1935, p. 443 . . . . .	333
24. Tadeusz Wróblewski . . . . .	399

## INDEX OF MAPS

1. Forms of hand grain crushing mills and crushers . . . . .	221
2. Pedal grain crushing mills — initial forms and derivatives . . . . .	236

## Spis treści

### I. NA VII MIĘDZYNARODOWY KONGRES SLAWISTÓW

Józef Burszta, Oświecenie i romantyzm a słowiańska etnografia i folklorystyka . . . . .	5
Medard Tarko, Regionalne monografie etnograficzne Oskara Kolberga i ich znaczenie dla rozwoju badań słowianoznawczych . . . . .	33
Agata Skrukwa, Problematyka społeczna w zbiorach pieśni Oskara Kolberga . . . . .	55
Elżbieta Miller, Bajka ludowa w zbiorach Kolberga (Z problemów warsztatu zbieracza i wydawcy) . . . . .	71
Dorota Simonides, Współczesne podanie wierzeniowe . . . . .	95
Petar Vlahović, Jugosłowiańska kultura ludowa i folklor w pracach Oskara Kolberga . . . . .	111
Krystyna Nizio, Słowiańskie tradycje pogrzebowe a „śpiew” Pani w <i>Liljach</i> A. Mickiewicza . . . . .	117
Wasilij K. Bandarczyk, Etnografia Białorusi okresu powojennego . . . . .	131
Janina Pszczółkowska-Simiczijew, Ismail Iwanowicz Sriezniewski o polskości Śląska . . . . .	149

### II. STUDIA, ROZPRAWY, ARTYKUŁY

Bronisława Kopczyńska-Jaworska, Metoda funkcjonalno-strukturalna w badaniach etnograficznych P. G. Bogatyrewa . . . . .	159
Stanisław Bąk, Zmiany na wsi lasowskiej w ciągu ostatniego półwiecza . . . . .	177
Janusz Bohdanowicz, Spichrze ziemne . . . . .	201
Kazimierz Jagieła, Formy stęp w Polsce i ich występowanie . . . . .	213
Kole Simiczijew, Macedońskie ludowe pieśni weselne . . . . .	245

### III. MATERIAŁY I OMOWIENIA

Franciszek Kotula, Z doświadczeń, prac i przemyśleń regionalisty . . . . .	263
Aleksander Błachowski, Stosunek do starych zwyczajów i obrzędów ludowych oraz tworzenie nowych w Związku Radzieckim . . . . .	301
Janina Pszczółkowska-Simiczijew, Hugo Kołłątaj o roli etnografii . . . . .	319
Kole Simiczijew, Zbieracz i wydawca macedońskich ludowych utworów epickich — Kuzman Szapkarew (1834-1909) . . . . .	325
Renata Jezierska, Giuseppe Pitré — sycylijski Oskar Kolberg . . . . .	333
Maria Paradowska, Polonica brazylijskie — Kalendarz „Ludu” . . . . .	341

## IV. RECENZJE, PRZEGLĄDY WYDAWNICTW I CZASOPISM

Joachim Herrmann, Zwischen Hradschin und Vineta. (Frühe Kulture der Westslawen), Leipzig-Jena-Berlin 1971 ( <i>Stanisław Jasnosz</i> ) . . . . .	351
Slavistika — Etnografia, Folkloristika. Vyd. Slovenskej Akademie Véd, Bratislava 1970 ( <i>Dorota Simonides</i> ) . . . . .	358
Śpiewająca lipka. Bajki Słowian zachodnich. Wyd. VEB „Domowina”, Budziszyn 1972 ( <i>Dorota Simonides</i> ) . . . . .	361
Slavjanskij i balkanskij folklor. Izd. „Nauka”, Moskwa 1971 ( <i>Kole Simiczijew</i> )	363
Jacek Wódz, Przeobrażenia społeczne wsi Pleszów, włączonej do Nowej Huty, 1949–1969. Ossolineum, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1971 ( <i>Teresa Sasińska-Klas</i> ) . . . . .	368
Vlasta Svobodová, O horáckém modrotisku. Wyd. Horackiej Galerii i Muzeum w Nowym Mieście na Morawach. Nové Mesto na Moravě 1972 ( <i>Walerian Sobisiak</i> ) . . . . .	370
Shichirō Murayama, Kita-chishima-ainu-go. (Język Ajnów północnokurylskich). Wyd. Yoshikawa-kobunkan 1971 ( <i>Krystyna Okazaki</i> ) . . . . .	372
B'lgarsko narodno tvorčestvo, t. I–XIII, Sofija 1961–1965 ( <i>Kole Simiczijew</i> ) . . . . .	373
Ethnologia Slavica, t. II: 1970, Bratislava 1971 ( <i>Medard Tarko</i> ) . . . . .	376
Arts et Traditions Populaires. Revue trimestrielle de la Société d'Ethnographie française. Année 17, Paris 1969, z. 1–2, 3–4 ( <i>Bogusław Linette</i> ) . . . . .	379
Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. Nowa Seria, t. 25, ogólnego zbioru t. 74, Wiedeń 1971, z. 3–4 ( <i>Walerian Sobisiak</i> ) . . . . .	383
Prace Etnograficzne. „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego”, t. XXI–XXIII, z. 5, Kraków 1971 ( <i>Aldona Rudzka</i> ) . . . . .	384

## V. KRONIKA

XLVII Walne Zgromadzenie Delegatów PTL i sesja naukowa w Ostrołęce ( <i>Medard Tarko</i> ) . . . . .	387
Sprawozdanie Zarządu Głównego PTL z działalności w okresie od 1 lipca 1971 do 31 maja 1972 r. ( <i>Adolf Nasz, Bronisława Jaworska</i> ) . . . . .	391

## VI. IN MEMORIAM

Tadeusz Wróblewski (1914–1972). Wspomnienie pośmiertne i wykaz publikacji ( <i>Stanisław Blaszczyk</i> ) . . . . .	399
Adolf Nasz ( <i>Edward Ozgowicz</i> ) . . . . .	405
Maria Kamocka ( <i>Elżbieta Królikowska</i> ) . . . . .	405
Józef Ligęza ( <i>Maria Suboczowa</i> ) . . . . .	405
Janusz Optolowicz ( <i>Krystyna Marczak</i> ) . . . . .	406
Sebastian Flizak ( <i>Piotr Kaleciak</i> ) . . . . .	406
Władysław Stożek ( <i>Piotr Kaleciak</i> ) . . . . .	406
Indeks osobowy . . . . .	407
Indeks rzeczowy . . . . .	411
Indeks etno-geograficzny . . . . .	414
Spis ilustracji i map . . . . .	417
Illustrations . . . . .	419

## Contents

### I. PROBLEMS OF VII INTERNATIONAL CONGRESS OF SLAVISTS

Józef Burszta, Slavonic Ethnography and Study of Folklore in the Period of Enlightenment and Romanticism . . . . .	5
Medard Tarko, Regional Ethnographic Monographs of Oskar Kolberg and Their Importance in the Development of Slavistic Research . . . . .	33
Agata Skrukwa, Social Problems in the Song Collection of Oskar Kolberg	55
Elżbieta Miller, Folk Fable in Kolberg's Collection (the problems of collector and publisher) . . . . .	71
Dorota Simonides, Modern Superstitious Beliefs . . . . .	95
Petar Vlahović, Yugoslav Folk Culture and Folklore in the Works of Oskar Kolberg . . . . .	111
Krystyna Nizio, Slavonic Funeral Traditions and "Song" of Lady in the poem <i>The Lilies</i> by A. Mickiewicz . . . . .	117
Wasilij Bandarczyk, Ethnography of Byelorussia in the Post-War Period	131
Janina Pszczółkowska-Simiczijew, I. I. Srezniewski About the Polish Character of Silesia . . . . .	149

### II. STUDIES, REVIEWS, ARTICLES

Bronisława Kopczyńska-Jaworska, Functional-Structural Method in Ethnographical Research of P. Bogatyrew . . . . .	159
Stanisław Bąk, Changes in the Forest Village in the Last Fifty Years . . . . .	177
Janusz Bohdanowicz, Earth Granaries . . . . .	201
Kazimierz Jagieła, Forms of Grain Crushing Mills in Poland and Their Occurrence . . . . .	213
Kole Simiczijew, Macedonian Wedding Folk Songs . . . . .	245

### III. MATERIALS AND PAPERS

Franciszek Kotula, A Regionalist's Work, Experiences and Considerations	263
Aleksander Błachowski, Attitude to Old Folk Traditions and Rites and Birth of New Ones in the Soviet Union . . . . .	301
Janina Pszczółkowska-Simiczijew, Hugo Kołłątaj's Opinion on the Function of Ethnography . . . . .	319
Kole Simiczijew, Kuzman Szapkarew (1834-1909) — Collector and Editor of Macedonian Folk Epic Works . . . . .	327
Renata Jezierska, Giuseppe Pitré the Sicilian Kolberg . . . . .	333
Maria Paradowska, Brazilian Polonica (the Calendar of "Folk") . . . . .	341

## IV. CRITICISM, REVIEWS OF PUBLICATIONS AND PERIODICALS

Joachim Herrmann, Zwischen Hradschin und Vineta. (Frühe Kulture der Westslawen), Leipzig-Jena-Berlin 1971, ( <i>Stanisław Jasnosz</i> ) . . . . .	351
Slavistika — Etnografia, Folkloristika. Vyd. Slovenskej Akademie Véd, Bratislava 1970 ( <i>Dorota Simonides</i> ) . . . . .	358
Singing Linden-Tree. Tales of West Slavs. Wyd. VEB "Domowina", Budziszyn 1972 ( <i>Dorota Simonides</i> ) . . . . .	361
Slavjanskij i balkanskij folklor. Izd. "Nauka", Moskva 1971 (Kole Simiczijew)	363
Jacek Wódz Social Changes of the Village Pleszew, Annexed to Nowa Huta, 1949-1969. Ossolineum, Wrocław-Warsaw-Cracow-Gdańsk 1971 ( <i>Teresa Saśńska-Klas</i> ) . . . . .	368
Vlasta Svobodová. O horáckém modrotisku. Wyd. Horackiej Galerii i Muzeum, Nowe Miasto in Morawy 1972 ( <i>Walerian Sobisiak</i> ) . . . . .	370
Shichirō Murayama Kita-chishima-ainu-go. (Language of North Kuril Ainu). Ed. Yoshikawa-kobunkan 1971 ( <i>Krystyna Okazaki</i> ) . . . . .	372
B'lgarsko narodno tvorcestwo, vol. I-XIII, Sofija 1961-1965 ( <i>Kole Simiczijew</i> )	373
Ethnologia Slavica, vol. II: 1970, Bratislava 1971 ( <i>Medard Tarko</i> ) . . . . .	376
Arts et Traditions Populaires. Revue trimestrielle de la Société d'Ethnographie française. Année 17, Paris 1969, fascicles 1-2, 3-4 ( <i>Bogusław Linette</i> ) . . . . .	379
Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. New Series, vol. 25; vol. 74 of the whole collection, Vienna 1971 fascicles 3-4 ( <i>Walerian Sobisiak</i> ) . . . . .	383
Ethnographical Works. "Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego" (Scientific Publications of the Jagiellonian University) vol. 21-23, fascicle 5. Cracow 1971 ( <i>Aldona Rudzka</i> ) . . . . .	384

## V. CHRONICLE

XLVII General Meeting and Scientific Session of Polish Folkloristic Society in Ostrołęka ( <i>Medard Tarko</i> ) . . . . .	387
Account of the activities of Administrative Board of Polish Folkloristic Society for the period since July 1, 1971 till May 31, 1972 ( <i>Adolf Nasz, Bronislawa Jaworska</i> ) . . . . .	391

## VI. IN MEMORIAM

Tadeusz Wróblewski (1914-1972). Posthumous recollection and index of publications ( <i>Stanisław Błaszczyk</i> ) . . . . .	399
Adolf Nasz ( <i>Edward Ozgowicz</i> ) . . . . .	405
Maria Kamocka ( <i>Elżbieta Królikowska</i> ) . . . . .	405
Józef Ligęza ( <i>Maria Suboczowa</i> ) . . . . .	405
Janusz Optołowicz ( <i>Krystyna Marczak</i> ) . . . . .	406
Sebastian Flizak ( <i>Piotr Kaleciak</i> ) . . . . .	406
Władysław Stożek ( <i>Piotr Kaleciak</i> ) . . . . .	406
Index . . . . .	407
Illustrations . . . . .	419



# „LITERATURA LUDOWA”

Dwumiesięcznik naukowo-literacki

Czasopismo wydawane przez Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa  
Ludoznawczego

ADRES REDAKCJI: WROCLAW, UL. SZEWSKA 36, TEL. 438-32

„Literatura Ludowa” ukazuje się obecnie w nowej szacie graficznej jako dwumiesięcznik naukowo-literacki.

Zgodnie z nowoczesnym pojmowaniem folkloru, pismo dąży do ogarnięcia różnych zakresów żywej, popularnej twórczości ludowej, podejmując tym samym badania w rejonach zaniedbanych przez humanistykę. Czasopismo ogłasza artykuły i materiały związane z folklorem różnych środowisk zawodowych. Tematyka badawcza obejmuje złożony folklor miasta przekazywany przez tradycję ustną, ale też w formie druków miejskich (ballada uliczna, powieść brukowa, sennik itp.)

Stawiając szczególny nacisk na badania w rejonach zaniedbanych i na badania wokół pytań dnia dzisiejszego: o los tradycji folklorystycznych, o folklorystyczne źródła przemian literatury, o związki między pojęciami folkloru, literatury popularnej, kultury masowej — „Literatura Ludowa” pragnie równocześnie utrzymać szerokie spojrzenie na całość procesu kulturowego od średniowiecza po współczesność.

Cena prenumeraty krajowej: półroczna — zł 24, roczna — zł 48. Instytucje państwowe i społeczne — zakłady pracy, szkoły itp. mogą zamawiać prenumeratę wyłącznie w miejscowych Oddziałach i Delegaturach „Ruch”, w terminie do 25 listopada na rok następny. Prenumeratory indywidualni mogą opłacać prenumeratę w urzędach pocztowych i u listonoszy lub dokonywać wpłat na konto PKO Nr 1-6-100020 Centrala Kolportażu Prasy i Wydawnictw „Ruch”, Warszawa ul. Towarowa 28, w terminie do dnia 10 miesiąca poprzedzającego okres prenumeraty. Prenumeratę ze zleceniem wysyłki za granicę, która jest o 40% droższa, przyjmuje Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wronia 23, konto PKO Nr 1-6-100024. Egzemplarze numerów zdezaktualizowanych można zamawiać w Zarządzie Głównym PTL Wrocław, ul. Szewska 36, tel. 438-32.

Cena zł 50 —

013

T. 57/1973

**WYDAWNICTWA POLSKIEGO TOWARZYSTWA**

w latach 1895–1973

**LUD (1895–1973)**

Tomy I–LVII

**PRACE I MATERIAŁY ETNOGRAFICZNE (1934–1973)**

Tomy I–XXVII

**PRACE ETNOLOGICZNE (1947–1973)**

Tomy I–IX

**ATLAS POLSKICH STROJÓW LUDOWYCH (1949–1973)**

Zeszyty 1–31

część I POMORZE I WARMIA zeszytów: 3  
część II WIELKOPOLSKA I KUJAWY zeszytów: 4  
      część III ŚLĄSK zeszytów: 5  
część IV MAZOWSZE i SIERADZKIE zeszytów: 8  
      część V MAŁOPOLSKA zeszytów: 11

**ARCHIWUM ETNOGRAFICZNE (1951–1973)**

Nr 1–32

**BIBLIOTEKA POPULARNONAUKOWA (1958–1973)**

Tomy I–VII

**LITERATURA LUDOWA (1957–1973)**

Roczników 11

**ŁÓDZKIE STUDIA ETNOGRAFICZNE (1959–1973)**

Tomy I–XV

**DZIEŁA WSZYSTKIE OSKARA KOLBERGA (1961–1973)**

wyszło: Reedycja — 36 tomów. Edycja — 21 tomów

Zamówienia przyjmuje:  
POLSKIE TOWARZYSTWO LUDOZNAWCZE  
WROCŁAW, ul. Szewska 36